

## Sommaire

### ENVIRONNEMENT

FLOAGRI: Un projet de gestion durable pour l'Amazonie

### TECHNOLOGIE

Un partenariat entre le Brésil et l'Italie dans le domaine biomédical

### INNOVATION

La science et la technologie, une stratégie de croissance pour le Brésil

### ENERGIES RENOUVELABLES

Le Brésil mise sur l'exportation d'éthanol

### MEDECINE

L'origan contre le vieillissement

A propos du Bulletin Electronique CenDoTeC

## ENVIRONNEMENT

### FLOAGRI: Un projet de gestion durable pour l'Amazonie

Source: CIRAD - 16/11/2005.

Le [Projet FLOAGRI "Forêts et Agriculture en Amazonie"](#) vient d'être lancé officiellement le 26 octobre à Belém dans l'Etat du Para au Brésil. Son objectif consiste à assurer une gestion durable des ressources forestières et des terres agricoles afin d'améliorer les conditions de vie des populations rurales.

Il s'agit de mettre en place au Brésil, au Pérou et en Equateur des systèmes de gestion durable des ressources naturelles avec la participation des communautés locales. Le projet concerne trois régions de l'Amazonie Brésilienne: l'Altamira, le pôle [Proambiente](#) du Capim et l' Uruara. Les objectifs seront établis selon les particularités de chaque site. Dans l'Altamira et l'Uruara, zones de colonisation récente où subsiste une forêt primaire, cette action encouragera autant le partenariat entreprise-communautés pour l'exploitation du bois que l'application de modes de gestion pour valoriser l'usage de produits forestiers herbacés. Aux alentours du fleuve Capim, territoire de colonisation ancienne où prédominent les pâturages et les forêts secondaires, la priorité portera sur la pérennisation des ressources et le renforcement des services de protection de l'environnement, ainsi qu'à la récupération des terres dégradées.

Le Projet, financé par l'Union Européenne dans le cadre de l'appel d'offres 2004 «Forêts tropicales» et géré par le [CIRAD \(Centre International de Recherche Agronomique pour le Développement\)](#) aura une durée de 3 ans et demi. Pour le Brésil, les partenaires sont l' [EMBRAPA Amazonie Orientale \(Entreprise Brésilienne de Recherche en Agronomie et Elevage\)](#) et l' [IPAM \(Institut de Recherche Environnementale de l'Amazonie\)](#). Le Ministère de l'Environnement ainsi que la FANEP (Fondation sociale et environnementale de la Région Nord-Ouest de l'Etat du Para) et la FVPP (Fondation Vivre Produire Préserver) du Programme non gouvernemental [Proambiente \(Programme de développement social et environnemental de production familiale rural\)](#) sont des partenaires locaux essentiels.

#### **Pour plus d'informations:**

[http://www21.sede.embrapa.br/noticias/banco\\_de\\_noticias/2005/folder.2005-08-15.0415022412/foldernoticia.2005-09-26.0161761690/noticia.2005-10-26.1022343133/mostra\\_noticia](http://www21.sede.embrapa.br/noticias/banco_de_noticias/2005/folder.2005-08-15.0415022412/foldernoticia.2005-09-26.0161761690/noticia.2005-10-26.1022343133/mostra_noticia)  
M. Plinio Sist: [plinio.sist@cirad.fr](mailto:plinio.sist@cirad.fr)

## TECHNOLOGIE

### Un partenariat entre le Brésil et l'Italie dans le domaine biomédical

Source : [Jornal da Ciencia](#) – 18/11/05.

Un accord sera signé le 25 novembre à Salvador en partenariat entre le [Parc Scientifique et Biomédical San Raffaele](#) à Milan, le [Gouvernement de l'Etat de Bahia](#) et l'[Hôpital São Rafael](#) à Salvador pour créer dans le TecnoVia, parc technologique du *Nordeste*, un contexte favorable à l'implantation d'instituts de recherche et d'entreprises dans les secteurs du biomédical et de la santé.

Ce parc proposera des services scientifiques innovants étendus aussi aux domaines de l'énergie et des technologies de l'information et de la communication. Son rôle est de stimuler l'innovation scientifique en attirant des entreprises de haute technologie et des centres de recherche et développement. Le gouvernement de Bahia met à disposition pour ce projet un terrain de 140 mil m2 doté d'une infrastructure de pointe en matière de connexion haut débit et de réseaux câblés. Pour sa part, le Parc italien intensifiera les programmes de coopération scientifique et technologique. Une unité de [recherche clinique](#) pour la création de nouveaux médicaments sera financée par l'Hôpital brésilien.

Pour Marcos Lima, Directeur de Tecnovia, l'objectif de cette stratégie de coopération consiste à renforcer les compétences des chercheurs brésiliens en tests cliniques et de dynamiser les échanges avec les décideurs des laboratoires pharmaceutiques du monde entier. Avec ce protocole, Rafael Lucchesi, Secrétaire à la Science, Technologie et Innovation de l'Etat de Bahia, mise sur l'augmentation de l'attractivité de la région métropolitaine de Salvador, de la compétitivité du secteur productif de Bahia, ainsi que sur une diversification de l'économie génératrice d'emplois qualifiés.

La construction du parc sera achevée en 2007, date prévue pour l'installation des entreprises de TIC de Salvador. D'ici 2017 le parc pourra héberger plus de 250 sociétés, générant 8 000 emplois directs.

**Pour plus d'informations:**

<http://www.jornaldaciencia.org.br/Detaile.jsp?id=33141>

## INNOVATION

### La science et la technologie, une stratégie de croissance pour le Brésil

Source : [Jornal do Comercio](#) – 20/11/2005.

Organisée par le [Ministère de la Science et de la Technologie – MCT](#), la "3ème Conférence Nationale des Sciences, des Technologies et de l'Innovation" a réuni à Brasilia du 15 au 18 novembre 1500 participants, universitaires, chercheurs, chefs d'entreprises et hommes politiques brésiliens.

Le Brésil consacre 1,2% de son PIB en Recherche & Développement et ses 50 000 chercheurs constituent la première communauté scientifique d'Amérique Latine. Ceci étant et selon un rapport de la [FIESP \(Fédération des Industries de l'Etat de Sao Paulo\)](#), il figure parmi les pays émergents qui investit le moins en R&D. Atteindre un niveau équivalent à celui de la Corée du Sud (2,98%), supposerait au moins de doubler son effort.

Lors de son discours d'ouverture, le Président Luiz Inacio Lula da Silva a déclaré que ces investissements sont essentiels «pour un pays qui doit se développer de manière durable». Il a proposé pour 2006 deux actions clés en faveur des sciences et des technologies: l'attribution par le [FNDCT \(Fond National de Développement Scientifique et Technologique\)](#) d'une enveloppe de 1,2 milliards de Réais (457 millions d'€) soit 34% de plus qu'en 2005 ainsi que l'approbation de la [Loi de Biosécurité](#) le 23 novembre et de la [Loi d'Informatique](#) d'ici la fin de l'année. Par ailleurs, le Ministre de la Science et de la Technologie M. Rezende, a informé qu'à partir de 2006 la [Loi de l'Innovation](#) permettra de subventionner à hauteur de 250 millions de Réais (95 millions d'€) les initiatives technologiques des entreprises.

**Pour plus d'informations:**

[http://agenciact.mct.gov.br/index.php?action=/content/view&cod\\_objeto=31227](http://agenciact.mct.gov.br/index.php?action=/content/view&cod_objeto=31227)

[http://www.agencia.fapesp.br/boletim\\_dentro.php?id=4628](http://www.agencia.fapesp.br/boletim_dentro.php?id=4628)

<http://www.gif.med.govt.nz/news/gifweekly/index.asp>

[http://www.lesechos.fr/regions/atlas/atlas\\_03\\_09\\_2004.htm](http://www.lesechos.fr/regions/atlas/atlas_03_09_2004.htm)

## ENERGIES RENOUVELABLES

### Le Brésil mise sur l'exportation d'éthanol

SOURCE : [Agencia Ciência e Tecnologia](#) - 25/11/05

Une mission japonaise dirigée par Haruhiko Ando, Directeur de l'[Agence de Ressources Naturelles et d'Energie du Japon](#), s'est rendue à Rio de Janeiro le 24 Novembre pour négocier l'achat d'éthanol, alcool produit à partir de la canne à sucre.

En février 2003 le Japon a légiféré pour ajouter 3% d'éthanol à l'essence ordinaire et réduire ainsi son niveau d'émission de gaz à effet de serre, conformément aux exigences du [Protocole de Kyoto](#). Les conséquences de cette loi signifient pour le Brésil un marché potentiel annuel de 1,8 milliards de litres d'alcool. La délégation nipponne a proposé des financements à ses homologues brésiliens pour améliorer l'infrastructure du transport de l'éthanol jusqu'à l'embarquement et amplifier la production.

De janvier à octobre 2005 le Brésil a produit 15 milliards de litres d'éthanol. Son marché intérieur en absorbe 85% et ses exportations connaissent aujourd'hui une hausse de près de 15% par rapport à 2004. Antonio Sergio Martins de Melo, Secrétaire au Développement et à la Production, souligne la coïncidence entre les objectifs du Brésil visant à augmenter ses ventes vers l'Asie et le besoin de diversification des sources d'énergies du Japon en raison de la volatilité des prix du pétrole. Il est prévu pour 2006 une réunion entre le Ministre de l'Economie japonais et le Ministre de Développement brésilien. A cette occasion une déclaration conjointe pourrait être signée. Dans un premier temps le Japon prévoit d'importer 500 mil litres d'éthanol.

#### **Pour plus d'informations:**

[http://agenciact.mct.gov.br/index.php?action=/content/view&cod\\_objeto=31408](http://agenciact.mct.gov.br/index.php?action=/content/view&cod_objeto=31408)

<http://www.ipcdigital.com/portugues/index.php?action=inner&mode=143,5790,1,371,715,7>

<http://www.nipeunicamp.org.br/proalcool/evento.htm>

<http://www.estadao.com.br/agronegocios/noticias/2005/nov/24/128.htm>

## MEDECINE

### L'origan contre le vieillissement

Source : [Ciência Hoje](#) - Novembre 2005.

Une équipe de l'[Institut de Chimie de l'UNICAMP](#) (Université de l'Etat de Sao Paulo à Campinas) en collaboration avec l'[Université Royale Vétérinaire et Agronomique](#) au Danemark a mis en évidence les propriétés antioxydantes de trois types d'origans, l'*Origanum majorana*, l'*Origanum dictamnus* et l'*Origanum vulgare*.

Chaque type d'origan a été plongé dans une solution d'eau et d'alcool, puis mis au repos. Après centrifugation le surnageant a été injecté dans un spectromètre. Cette analyse a permis de caractériser la composition chimique des origans. Selon Rodrigo Catharino, chercheur nutritionniste, ces trois variétés contiennent des antioxydants comme l'acide quinique ou le kaempferol qui ralentissent la dégradation biochimique des cellules humaines.

Initié en 2003, ce programme prévoit actuellement d'identifier les substances biologiques actives de la cannelle, la vanille et le clou de girofle. Catharino envisage aussi de créer une base de données répertoriant les compositions de diverses épices et d'analyser des produits industrialisés faits à partir de ces épices.

#### **Pour plus d'informations:**

<http://cienciahoje.uol.com.br/controlPanel/materia/view/4107>

## A propos du Bulletin Electronique CenDoTeC

Le Bulletin Electronique du CenDoTeC, dans son intégralité ou en partie, peut être rediffusé sous réserve que les articles et brèves le composant ne soient pas modifiés, et que la mention de la source (Bulletin Electronique du CenDoTeC, numéro et date) soit effectuée. Cette rediffusion ne peut constituer un acte commercial.

Il est publié sur le site du CenDoTeC ([www.cendotec.org.br/boletel.shtml](http://www.cendotec.org.br/boletel.shtml)) et l'Agence de Diffusion de l'Information Technologique (Adit) le rediffuse, sans mise en forme, sous le nom de « BE Brésil ».

Pour toute autre utilisation du bulletin, des brèves ou articles, merci de nous contacter.

Ce BE bimensuel est réalisé à partir d'articles de la presse brésilienne évalués, puis traduits et mis en forme.

### Responsable de publication :

**Pierre Fayard**, professeur des universités, Directeur du CenDoTeC

**Elise Guerrero**, rédaction, Chargée de Mission.

### CenDoTeC

Av. Prof. Dr. Lineu Prestes, 2242

IPEN – Cidade Universitária

CEP: 05508-000 - São Paulo – SP - Brasil